



<http://alabast.caib.cat>



A l'abast

COMUNICACIÓ BÀSICA EN LLENGUA CATALANA

PRAKTISCHES KATALANISCH
FÜR DEN TAGESGEBRAUCH



ALEMANY
ALE

VORSTELLUNG

Wir sind uns bestimmt alle einig, dass die Gründe, die vor zwanzig Jahren zur Veröffentlichung des grundlegenden Kommunikationsleitfadens für Katalanisch *A l'abast* geführt haben, auch heute noch sehr aktuell sind und als Ziele, die unsere Gesellschaft anstrebt, weiterhin Bestand haben. Sie bestehen in der Achtung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt als eine der treibenden Kräfte für das Funktionieren Europas und im Angebot der katalanischen Sprache als unser Beitrag zu dieser globalen Vielfalt. Das Bekanntmachen unseres sprachlichen Erbes sowohl bei den Tausenden von Bürgern, die uns jedes Jahr besuchen, als auch bei denen, die sich entschließen, sich hier niederzulassen, muss daher als eine Aufgabe der Institutionen der Balearen verstanden werden.

Wir brauchen auf jeden Fall Instrumente wie den Leitfaden *A l'abast*, denn wir haben den festen Willen, uns in der Welt bekannt zu machen und neuen Einwohnern zu helfen, die auf den Balearen gesprochene katalanische Sprache zu lernen, um sich auf natürliche Weise in unsere Gemeinschaft einzugliedern.

Diese Neuauflage des Materials behält also den Geist und die Struktur der ursprünglichen Veröffentlichung bei. Es wurden nur wenige Aktualisierungen und einige notwendige formale Änderungen vorgenommen, die nötig waren, um den Zugang zu erleichtern. Wie nicht anders zu erwarten, wurde der letzte Abschnitt über die Hilfsmittel zum Erlernen der katalanischen Sprache aktualisiert und die Möglichkeit, sich die Texte anzuhören, technisch vereinfacht, um der heutigen Zeit gerecht zu werden. So wird den Nutzern die Website <http://alabast.caib.cat> zur Verfügung gestellt, die auch eine Audiooption enthält.

Kurz gesagt, das Ziel bleibt dasselbe wie bei der ersten Ausgabe: Besuchern und Einwohnern durch Fragmente, die bestimmte alltägliche sprachliche Situationen wiedergeben, einen ersten Zugang zu unserer Sprache zu bieten, der das Erlernen des Katalanischen und die volle sprachliche Integration erleichtert.

Miquel Company i Pons
Minister für europäische Fonds, Hochschule
und Kultur
Regierung der Balearen

PRESENTACIÓ

Tothom convindrà que els motius que van empènyer a la publicació, fa vint anys, de la guia de comunicació bàsica en llengua catalana *A l'abast* continuen ben vigents avui en dia i no han deixat de ser objectius que la nostra societat aspira a assolir: el respecte a la diversitat lingüística i cultural com un dels motors que fa funcionar Europa i l'ofertament de la llengua catalana com la nostra contribució a aquesta diversitat mundial. Donar a conèixer el nostre patrimoni lingüístic tant als milers de ciutadans que cada any ens visiten com als qui decideixen fixar aquí el seu lloc de residència s'ha d'entendre, per tant, com un deure de les institucions de les Illes Balears.

De ben segur que necessitam eines com la guia *A l'abast*, perquè tenim la voluntat ferma de donar-nos a conèixer al món i de facilitar als nous residents el coneixement de la llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, com a via natural per integrar-se a la nostra comunitat.

Així, aquesta reedició del material manté l'esperit i l'estructura de la publicació original. Només s'hi han fet algunes actualitzacions puntuals i també modificacions formals –necessàries, d'altra banda– per fer-lo més proper. Com no podia ser d'una altra manera, s'ha actualitzat l'apartat final de recursos per aprendre la llengua catalana i s'ha simplificat tècnicament, d'acord amb els temps que corren, la possibilitat d'escoltar els textos. Així, es posa a disposició dels usuaris el lloc web <http://alabast.caib.cat>, que inclou l'opció d'àudio.

En definitiva, l'aspiració continua sent la mateixa que amb la primera edició: oferir a visitants i residents, a través de fragments que reproduïen situacions lingüístiques habituals a la vida quotidiana, un primer tast de la nostra llengua que faciliti l'aprenentatge del català i la plena integració lingüística.

Miquel Company i Pons
Conseller de Fons Europeus, Universitat
i Cultura
Govern de les Illes Balears

A L'ABAST Comunicació bàsica en llengua catalana

2a edició (actualitzada): juny de 2022

© de la 2a edició: Direcció General de Política Lingüística – Institut d'Estudis Balearics.
Conselleria de Fons Europeus, Universitat i Cultura. Govern de les Illes Balears

Selecció de les frases: Catalina Janer Gomila

Disseny: Maria Vinent Fedelich

Impressió: Gràfiques Menorca

Traducció: Leyenda Traducciones

Dipòsit legal: PM 00050-2022

Die kreative Stärke in Europa und zwar in all den Bereichen der Wissenschaften und der Kunst ist ohne Zweifel auf die Vielfalt der Kulturen und Sprachenzurückzuführen. Diese Mannigfaltigkeit wird jedoch oft aufgrund staatlicher Strukturen, die leider nicht immer diesem Reichtum gegenüber respektvoll handeln, unterdrückt. Dieses zu verteidigen, bedeutet für die Zukunft Europas zu arbeiten. Deshalb leisten wir von den Balearischen Inseln aus und zusammen mit der restlichen vorhandenen linguistischen Gruppe der Katalanischsprechenden (welche aus über 7 Mio. europäischen Bürgern besteht) einen hochwertigen Beitrag zur Erhaltung dieser Mannigfaltigkeit in diesem von uns allen aufbauenden Europa. Somit versichern wir die Verbreitung des Wissens und des Gebrauchs unserer Sprache. Wir sind stolz darauf, dass andere europäische Bürger sich für unsere Sprache und Kultur interessieren.

A *l'Abast* (d.h. erreichbar) ist für alle, die kein katalanisch sprechen und die sich unserer linguistischen und kulturellen Realität nähern möchten, konzipiert worden, egal ob sie sich entschlossen haben, auf den Balearen ihren festen Wohnsitz aufzuschlagen oder nicht. Zweck von A *l'Abast* ist es, das Lernen einiger nützlichen Formen bzw. Strukturen zur Einführung ins Katalanisch zu erleichtern. Es handelt sich um eine Zusammenfassung von den im Alltag am meisten benutzten Sätzen. Der Text wird mit einer CD-ROM ergänzt, so dass diese Sätze, die von Native-Katalanischsprechenden gesprochen werden, gehört bzw. praktiziert werden können, um sie zu lernen. A *l'Abast* ist kein Katalanischkurs; es handelt sich eher um einen schnellen Überblick über das Wesentliche der Sprache auf den Balearen. Wir hoffen, Sie spüren damit den Antrieb, Ihre Kenntnisse zu erweitern. Wenn Sie daran interessiert sind, katalanisch gründlicher zu lernen, können Sie im beiliegenden Heft –am Ende dieses Büchleins– nachschauen, denn dort werden Sie Information über diejenigen Mittel, die sich am besten Ihren Bedürfnissen anpassen, erhalten können: Kurse, Zentren zum Selbstlernen, Hilfsmaterial mit Computerunterstützung oder im Internet zur Verfügung stehend, etc.

Damià Pons i Pons
Minister für Bildung und Kultur
Regierung der Balearen

La força creativa d'Europa en tots els camps dels coneixements i de les arts es deu, sens dubte, a la seva diversitat cultural i lingüística. Aquesta diversitat, però, sovint és emmascarada o ofegada per unes estructures estatals no sempre respectuoses amb aquesta riquesa. Defensar la diversitat és apostar pel futur d'Europa. Per aquest motiu, des de les Illes Balears, juntament amb la resta de la comunitat lingüística catalanoparlant (formada per més de set milions de ciutadans europeus), assegurant l'expansió del coneixement i l'ús de la nostra llengua, continuam fent una aportació important per al manteniment de la diversitat a l'Europa que estam construint. I ens satisfà constatar que altres conciutadans europeus s'interessen per la nostra llengua i la nostra cultura.

A *l'abast* és un material pensat per a aquelles persones no catalanoparlants que, tant si han decidit convertir les Illes Balears en la seva residència com si no, tenen inquietud per acostar-se a la nostra realitat lingüística i cultural. A *l'abast* vol facilitar l'adquisició d'una sèrie de recursos útils per a una comunicació bàsica en llengua catalana. Consisteix en un conjunt de frases freqüents en situacions usuals de la vida quotidiana. El text escrit es complementa amb un CD-ROM que permet sentir aquestes frases pronunciades per parlants nadius i enregistrar i escoltar les que produeix l'aprenent. A *l'abast* no és un curs de català; només és un primer tast de la llengua de les Illes Balears, que esperam que serveixi per engrescar-vos a aprendre'n més. Si teniu interès d'aprofundir en el coneixement de la nostra llengua, podeu consultar la guia de recursos per aprendre català des de les Illes Balears inclosa al final d'aquest llibret. Hi trobareu informació sobre els mitjans que millor s'adaptin a les vostres necessitats, cursos, centres d'autoaprenentatge, recursos en suport informàtic o accessibles a través d'Internet, etc.

Damià Pons i Pons
Conseller d'Educació i Cultura
Govern de les Illes Balears

la/sa



Erläuterungen zu den im Material verwendeten Formen und Symbolen

Eine der Eigenschaften der katalanischen Sprache ist die Koexistenz zweier Formen des Artikels: **el pa, es pa** ('das Brot'); **la casa, sa casa** ('das Haus'). Die erste Form ist die Allgerinste; die zweite Form ist die Gewöhnlichste in der Umgangssprache auf den Balearischen Inseln und der "Pitiüses" und in einigen Ecken der Costa Brava in Katalunien. Dennoch schließt die Verwendung des Artikels **es/sa** den Artikel **el/la** nicht aus, der vor vielen Wörtern und Ausdrücken der einzig mögliche ist: **la mar** (das Meer), **el món** (die Welt), són **les dues** (es ist zwei Uhr) usw.

Die Hochsprache kennt jedoch nur die Form des Artikels **el/la**. Dies ist die im A *l'abast* benutzte Form, da das System der Umgangssprache viel komplexer ist und einige Variationen je nach der Zone aufweist. Der Kontakt mit der Umgangssprache hilft dem aufmerksamen Benutzer, sich mit dem Gebrauch der umgangssprachlichen Artikel vertraut zu machen.

Andererseits wurde dieses Material auf Grundlage alternativer oder sich ausschließender sprachlicher Formen zusammengestellt, die in verschiedenen kommunikativen Situationen zusammengeführt wurden. Ebenso werden männliche und weibliche Geschlechtsformen sowie synonyme Begriffe und Ausdrücke durch einen Schrägstrich (/) angezeigt.

el/es

ALEMANY

> CATALÀ

Auf Mallorca sagt man...
Auf Katalanisch sagt man...
Wie sagt man auf Menorca...?
Wie sagt man auf Katalanisch...?
Wissen Sie, wie man auf Eivissa sagt...?
Wissen Sie, wie man auf Katalanisch sagt...?
Auf Formentera sagt man...

A Mallorca diuen...
En català es diu...
Com ho diuen a Menorca...?
Com es diu en català...?
Saps com ho diuen a Eivissa...?
Saps com es diu en català...?
A Formentera diuen...



BEGRÜSSUNGS- UND HÖFLICHKEITSFORMELN

- Hallo. Guten Morgen. Guten Tag. Guten Abend/Gute Nacht.
- Tschüs. Auf Wiedersehen. Alles Gute.
- Bis bald. Bis später. Bis morgen.
- Danke. Vielen Dank.
- Bitte schön.
- Entschuldigung. Entschuldigen Sie bitte. Es tut mir leid.
- Es freut mich, Sie kennenzulernen.
- Mit Vergnügen.
- Lassen Sie sich's gut schmecken. Guten Appetit.
- Viel Vergnügen.
- Herzlich Willkommen.
- Einen Moment, bitte. Ein anderes Mal, bitte. Etwas langsamer, bitte.

SALUTACIONS I FÓRMULES DE CORTESIA

- Hola. Bon dia. Bon vespre. Bona nit.
- Adeu. A reveure. Que vagi bé.
- Fins aviat. Fins més tard. Fins demà.
- Gràcies. Moltes de gràcies.
-De res.
- Perdoni. Disculpi. Em sap greu.
- Molt de gust. Tant de gust.
- Amb molt de gust.
- Que vagi de gust. Bon profit.
- Diverteix-te. Que t'ho passis bé.
- Benvingut. Benvinguda.
- Un moment, per favor.
Una altra vegada, per favor.
Més a poc a poc, per favor.

ÜBLICHE FRAGEN

- Wie geht's? Wie geht es Ihnen?
- Danke, gut.
- Was ist mit Ihnen los? Geht es Ihnen nicht gut?
- Wie heißt du?
- Ich heiße Isabel.

- Wie ist Ihr Name?
- Mein Name ist Pere.
- Wer sind Sie?
- Ich bin Frau Vidal.
- Was ist das?
- Das ist ein Geschenk.
- Woher kommst du?
- Ich komme aus Deutschland. Ich komme aus Marokko. Ich komme aus Österreich.
- Woher kommen Sie?
- Ich komme aus England. Ich komme aus Irland. Ich komme aus Australien.
- Woher kommt er?
- Er kommt aus Frankreich. Er kommt aus Belgien. Er kommt aus Algerien.
- Woher kommt ihr?
- Ich komme aus den Kanarischen Inseln. Ich komme aus Ecuador. Ich komme aus Chile.
- Bist du Mallorquiner?
- Nein, ich bin Deutscher. Nein, ich bin Schweizer. Nein, ich bin Österreicher.

- Bist du Mallorquinerin?
- Nein, ich bin Deutsche. Nein, ich bin Schweizerin. Nein, ich bin Österreicherin.
- Sind Sie aus Menorca?
- Nein, ich bin Engländer. Nein, ich bin Irlander. Nein, ich bin Australier.

- Sind Sie aus Menorca?
- Nein, ich bin Engländerin. Nein, ich bin Irlanderin. Nein, ich bin Australierin.

PREGUNTES USUALS

- Com va? Com està?
-Bé, gràcies.
- Què li passa? No es troba bé?
- Què noms?
-Nom Isabel.

-Com es diu?
-Em dic Pere.
- Qui és, vostè?
-Som la senyora Vidal.
- Què és això?
-És un regal.
- D'on ets, tu?
-Som d'Alemanya. Som del Marroc. Som d'Àustria.
- D'on és, vostè?
-Som d'Anglaterra. Som d'Irlanda. Som d'Austràlia.
- D'on és, ell?
-És de França. És de Bèlgica. És d'Algèria.
- D'on sou, vosaltres?
-Som de les Canàries. Som de l'Equador. Som de Xile.
- Ets mallorquí?
-No, som alemany. No, som marroquí. No, som austríac.

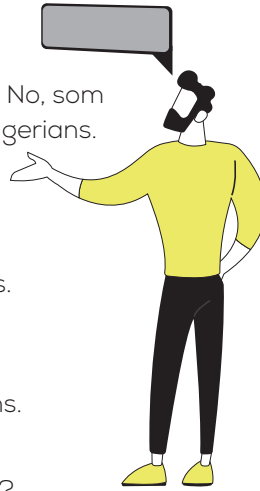
-Ets mallorquina?
-No, som alemanya. No, som marroquina. No, som austríaca.
- És menorquí?
-No, som anglès. No, som irlandès. No, som australià.

-És menorquina?
-No, som anglesa. No, som irlandesa. No, som australiana.



12. - Seid ihr aus Eivissa?
- Nein, wir sind Franzosen. Nein, wir sind Belgier. Nein, wir sind Algerier.
- Seid ihr aus Eivissa?
- Nein, wir sind Französinen. Nein, wir sind Belgierinnen. Nein, wir sind Algerierinnen.
13. - Sind Sie aus Formentera?
- Nein, wir sind aus den Kanarischen Inseln. Nein, wir sind Ecuadorianer. Nein, wir sind Chilenen.
- Sind Sie aus Formentera?
- Nein, wir sind aus den Kanarischen Inseln. Nein, wir sind Ecuadorianerinnen. Nein, wir sind Chileninnen.
14. -Wo wohnen Sie?
- Ich wohne in der Stadt. Ich wohne in einem Dorf. Ich lebe auf dem Land.
15. - In welcher Straße wohnst du?
- Ich wohne in der Straße "Carrer Nou". Ich wohne auf dem Platz "Plaça Major".
16. - Sprechen Sie katalanisch?
- Ja, etwas. Nein, fast nichts.
17. Verstehen Sie mich? Was bedeutet das?
18. Wie bitte? Was haben Sie gesagt?
19. Was sagst du? Was möchtest du, bitte?
20. Wohin geht ihr? Woher kommt ihr?
21. Sind Sie sicher? Wirklich?
22. Wann? Seit wann? Bis wann?
23. Hallo? Wer ist am Telefon, bitte? Mit wem spreche ich, bitte?
24. Keine Frage? Verstanden?
25. - Gefällt es Ihnen?
- Ja, sehr. Nein, überhaupt nicht.
26. Darf ich rauchen? Darf ich hier parken?
27. Kannst du schwimmen? Kannst du kochen? Kannst du Katalanisch sprechen?

12. -Sou eivissencs?
-No, som francesos. No, som belgues. No, som algerians.
-Sou eivissenques?
-No, som franceses. No, som belgues. No, som algerianes.
13. -Són formenterers?
-No, som canaris. No, som equatorians. No, som xilens.
-Són formentereres?
-No, som canàries. No, som equatorianes. No, som xilenes.
14. -On viu?
-Visc a la ciutat. Visc en un poble. Visc al camp.
15. -A quin carrer vius?
-Visc al carrer Nou. Visc a la plaça Major.
16. -Parla català?
-Sí, un poc. No gaire.
17. M'entén? Què vol dir, això?
18. Com? Com diu?
19. Què dius? Què vols?
20. On anau? D'on veniu?
21. N'està segur? / N'està segura?
De veritat?
22. Quan? Des de quan? Fins quan?
23. Digui? Amb qui parl? De part de qui?
24. Hi ha cap dubte? Entesos?
25. -T'agrada?
-Sí, molt. No, gens.
26. Que puc fumar? Que hi puc aparcar, aquí?
27. Saps nedar? Saps cuinar? Saps parlar català?



BEJAHUNG

1. Ja, OK. Ich finde es gut.
2. Stimmt. Genau.
3. Wie Sie mochten. Ich kann es verstehen.
4. Du hast Recht. Klar. Natürlich.
5. Mehr oder weniger. Ich glaub' schon.

AFIRMACIONS

1. Sí. D'acord. Em sembla bé.
2. És ver. Exacte.
3. Com vulgui. Ho entenc.
4. Tens raó. És clar. Naturalment.
5. Més o menys. Crec que sí.



VERNEINUNG

1. Nein, es tut mir leid. Nein, Sie haben sich geirrt.
2. Auf gar keinen Fall. Niemals.
3. Kommt nicht in Frage. Das ist unmöglich.
4. Genug! Basta!

NEGACIONS

1. No, em sap greu. No, s'ha equivocat.
2. De cap manera. Mai de la vida.
3. Ni parlar-ne. Això és impossible.
4. Prou! Ja n'hi ha prou!



ZWEIFEL

1. Vielleicht. Es wäre möglich. Es könnte sein.
2. Es kommt darauf an.
3. Ich weiß es nicht. Ich glaube es nicht.

DUBTES

1. Per ventura. Tal vegada. Potser sí.
2. Depèn.
3. No ho sé. No ho crec.



AUSRUF UND VERSCHIEDENE AUSDRÜCKE

1. Einverstanden. Wir sind uns einig.
2. Gut. Sehr gut. Wie schön!
3. Alles OK.
4. Schlecht. Wie schlecht!
5. Etwas besser.
6. Wie schade! Wie ärgerlich!
7. Was für ein Glück! So ein Pech!
8. Was für ein Unsinn! Wie peinlich!
9. Das ist aber erstaunlich. Das ist aber komisch. Das ist lächerlich.
10. Wie hübsch! Wie nett!
11. Wie häßlich! Wie gräßlich!
12. Wie traurig! Wie lustig!
13. Wunderbar! Super!
14. Viel Glück. Ich halte dir/Ihnen die Daumen.
15. Es ist egal. Macht nichts.
16. Es ist schon fertig.
17. Zum Glück. Leider.
18. Hoffentlich.

EXCLAMACIONS I EXPRESSIONS DIVERSES

1. D'acord. Hi estam d'acord.
2. Bé. Molt bé. Que bé!
3. Tot va bé.
4. Malament. Que malament!
5. Un poc millor.
6. Quina llàstima! Quina ràbia!
7. Quina sort! Quina mala sort!
8. Quina bajanada! Quina vergonya!
9. És curiós. És estrany. És ridícul.
10. Que guapa! / Que polida! Que simpàtic!
11. Que lleig! Que és d'horrorsosa!
12. Que trist! Que divertida!
13. Meravellós! Fantàstic!
14. Bona sort. Molta de sort.
15. És igual. No hi fa res.
16. Ja està a punt.
17. Per sort. Per desgràcia.
18. Tant de bo!

EIGENSCHAFT, ZUSTAND, VORLIEBE

1. Ich bin groß. Ich bin größer. Ich bin der Größte. Ich bin groß. Ich bin größer. Ich bin die Größte.
2. Mir geht es gut. Mit geht es sehr gut. Mir geht es nicht gut.
3. Ich habe Hunger. Ich habe Durst. Ich bin sehr hungrig. Ich bin sehr durstig.
4. Mir ist kalt. Mir ist heiß. Mir ist so kalt. Mir ist so heiß.
5. Ich habe Angst. Ich habe sehr viel Angst. Das macht mir Angst. Das macht mir sehr viel Angst.
6. Es ist leicht. Es sieht leicht aus. Es ist schwierig. Es sieht schwierig aus.
7. Mir tut der Hals weh. Mir tun die Beine weh.
8. Ich habe Kopfschmerzen. Ich habe Fieber.
9. Ich brauche Hilfe. Ich brauche einen Arzt. Ich brauche einen Krankenwagen.
10. Ich habe Lust spazierenzugehen. Ich würde gerne spazierengehen.
11. Ich gehe liebe ins Kino.
12. Ich lese gerne. Diese Stadt gefällt mir.
13. Ich habe Lust dazu. Ich freue mich darauf. Es macht mir Spaß.
14. Es fällt mir sehr schwer. Es kostet mich sehr viel Mühe.

QUALITATS, ESTATS, PREFERÈNCIES

1. Som alt. Som més alt. Som el més alt. Som alta. Som més alta. Som la més alta.
2. Estic bé. Em trob bé. Estic molt bé. Em trob molt bé. No estic gaire bé. No em trob gaire bé.
3. Tenc gana. Tenc set. Tenc molta de gana. Tenc molta de set.
4. Tenc fred. Tenc calor. Tenc molt de fred. Tenc molta de calor.
5. Tenc por. Tenc molta de por. Això em fa por. Això em fa molta de por.
6. És fàcil. Sembla fàcil. És difícil. Sembla difícil.
7. Em fa mal el coll. Em fan mal les cames.
8. Tenc mal de cap.
9. Tenc febre.
10. Necessit ajuda. Necessit un metge. Necessit una ambulància.
11. Tenc ganes de passejar. M'agradaria passejar.
12. M'estim més anar al cinema.
13. M'agrada. Em fa il·lusió. Em fa gràcia.
14. Em costa molt. Em duu molta de feina.



FARBEN

1. Weiß, beige, gelb, orange, grün, blau, lila, rot, granatrot, braun, grau, schwarz.
2. - Welche Farbe hat es?
- Es ist weiß. Es ist blau.
3. Diese Farbe gefällt mir gut. Diese Farbe gefällt mir überhaupt nicht.
4. Das ist zu hell. Das ist doch nicht dunkel.

COLORS

1. Blanc, beix, groc, carabassa, verd, blau, lila, vermell, grana, marró, gris, negre.
2. -De quin color és?
-És de color blanc. / És blanc.
-És de color blau. / És blau.
3. M'agrada aquest color. No m'agrada gens aquest color.
4. És massa clar. No és gaire fosc.

ZAHLEN

1. Eins / ein / eine, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn.
2. Elf, zwölf, dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn, achtzehn, neunzehn, zwanzig.
3. Dreißig, vierzig, fünfzig, sechzig, siebzig, achtzig, neunzig, (ein)hundert, (ein)tausend.
4. Halb / die (eine) Hälfte, ein Viertel, zwei Viertel, ein Duzend.

NUMERALS

1. U/un/una, dos/dues, tres, quatre, cinc, sis, set, vuit, nou, deu.
2. Onze, dotze, tretze, catorze, quinze, setze, desset/disset, devuit/divuit, denou/dinou, vint.
3. Trenta, quaranta, cinquanta, seixanta, setanta, vuitanta, noranta, cent, mil.
4. Mig/mitja, un quart, dos quarts, una dotzena.

UHRZEIT, DATUM, ZEITADVERBIEN

1. - Wieviel Uhr ist es, bitte?
- Es ist Viertel nach vier.
2. Heute. Morgen. Gestern. Übermorgen. Vorgestern.
3. - Der wievielte ist heute?
- Heute ist Montag, der 6. September 2021.
4. Am Morgen / Morgens. Mittags. Nachmittags. Abends. Nachts.
5. Der Unterricht findet am Abend statt. Sie kommt am Morgen an.
6. Es ist hell. Es ist dunkel. Es wird dunkel.
7. Das Mittagessen wird um zwei Uhr serviert. Das Abendessen ist um halb neun.
8. - Wie lange dauert es?
- Fünf Stunden.
9. - Wie lange fehlt noch?
- Drei Wochen.
10. - Wann wird er wieder zurück sein?
- In ungefähr einer Stunde.
11. Vor drei Wochen. Seit sieben Wochen.
12. Vor zwei Stunden. In vier Tagen.
13. Um Viertel nach neun. Gegen zwanzig nach sieben.
14. Ich habe noch viel Zeit. Ich habe wenig Zeit. Ich habe keine Zeit.

EXPRESSIONS TEMPORALS

1. -Quina hora és, per favor?
-Són les quatre i quart.
2. Avui. Demà. Ahir. Demà passat / passat demà. Despús-ahir.
3. -Quin dia és avui?
-Avui és dilluns, 6 de setembre de 2021.
4. Matí. Migdia. Capvespre/tarda. Vespre. Nit. Matinada.
5. Les classes són al vespre. Ell arriba al matí.
6. És de dia. És de nit. Es fa fosc.
7. El dinar se serveix a les dues. El sopar és a les vuit i mitja.
8. -Què dura?
-Cinc hores.
9. -Quin temps falta?
-Tres setmanes.
10. -Quin temps estarà a tornar?
-Devers una hora.
11. Fa tres setmanes. Des de fa set setmanes.
12. Abans de dues hores. Després de quatre dies.
13. A les nou i quart. Devers les set i vint.
14. Tenc molt de temps. Tenc poc temps. No tenc temps.

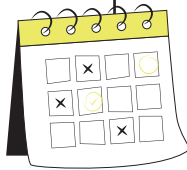


WOCHENTAGE, MONATE, JAHRESZEITEN UND KARDINALPUNKTE

DIES, MESOS, ESTACIONS, PUNTS CARDINALS

1. Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag.
2. Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember.
3. Frühling, Sommer, Herbst, Winter.
4. Nord, Süd, Ost, West.
5. Dienstags findet ein Markt statt. Am Mittwoch fahre/fliege ich nach Barcelona.
6. Der Kurs beginnt im Februar. Sie heiraten im März.
7. Es ist Frühling. Im Sommer ist es heiß.
8. Sant Joan liegt im Norden. Santanyí liegt im Süden.

1. Dilluns, dimarts, dimecres, dijous, divendres, dissabte, diumenge.
2. Gener, febrer, març, abril, maig, juny, juliol, agost, setembre, octubre, novembre, desembre.
3. Primavera, estiu, tardor, hivern.
4. Nord, sud, est, oest.
5. El dimarts hi ha mercat. Dimecres vaig a Barcelona.
6. El curs comença pel febrer. Es casen pel març.
7. Som a la primavera. A l'estiu fa calor.
8. Sant Joan és al nord. Santanyí és al sud.



ALTER, GEBURTSTAG

EDAT, ANIVERSARIS

1. - Wie alt sind Sie? Wie alt bist du?
- Ich bin 34 Jahre alt.
2. - Wann ist dein Geburtstag?
- Mein Geburtstag ist in genau einem Monat.
3. Ich bin in Ciutadella am 2. März 1962 geboren.

1. - Quants d'anys té? Quants d'anys tens?
- Tenc 34 anys.
2. - Quan fas els anys?
- D'aquí a un mes.
3. Vaig néixer a Ciutadella el dia 2 de març de 1962.

WETTER

TEMPS

1. - Wie ist das Wetter heute?
- Heute haben wir schönes Wetter. Heute haben wir schlechtes Wetter.
2. Es ist kalt. Es ist warm. Es ist sehr kalt. Es ist sehr heiß.
3. Es regnet. Es schneit. Die Sonne scheint.
4. Der Himmel ist bedeckt. Der Himmel ist bewölkt. Der Himmel ist unbewölkt.
5. Es ist windig. Wir haben Gewitter.
6. Es ist neblig. Es ist feucht. Es ist sehr trockenes Wetter.

1. - Quin temps fa avui?
- Avui fa bon dia. Avui fa mal dia.
2. Fa fred. Fa calor. Fa molt de fred. Fa molta de calor.
3. Plou. Neva. Fa sol.
4. Està tapat. Està ennuvolat. Està estirat.
5. Fa vent. Fa trons i llamps.
6. Hi ha boira. Hi ha humitat. Fa un temps molt sec.

TAFELN UND SCHILDER

AVISOS I CARTELLS

1. Achtung! Passen Sie auf!
2. Achtung! Gefahr.
3. Geschlossen. Geschlossen vom 7. bis zum 15. Juli.
4. Geöffnet. Öffnungszeiten: von 10.00 bis 19.00 Uhr abends.
5. Schließen Sie die Tür, bitte.
6. Lassen Sie durch.
7. Nicht rauchen.
8. Eingang. Ausgang.
9. Frei. Besetzt. Privat.
10. Wohnung zu verkaufen. Haus zu vermieten.
11. Ausverkauf. Preisnachlaß. Angebote. Rabatt.
12. Verschwenden Sie bitte kein Wasser.
13. Ruhe, bitte.

1. Alerta! Anau amb compte!
2. Atenció. Perill.
3. Tancat. Tancat del 7 al 15 de juliol.
4. Obert. Obert de les 10 del matí a les 7 del capvespre.
5. Tancau la porta, per favor.
6. Deixau passar.
7. No fumeu.
8. Entrada. Sortida.
9. Lliure. Ocupat. Privat.
10. Pis en venda. Casa per llogar.
11. Rebaixes. Preus rebaixats. Ofertes. Descomptes.
12. Aprofitau l'aigua.
13. Silenci, per favor.



ANGEBOT UND NACHFRAGE

OFERTA I DEMANDA

1. - Was möchten Sie, bitte?
- Ich möchte bitte telefonieren.
2. - Was nimmst du, bitte?
- Ich nehme ein Bier, bitte.
3. - Was kostet das?
- Es kostet zweihundert Euro.
4. - Was schulde ich Ihnen?
- Fünf Euro, bitte.
5. Die Rechnung, bitte.
6. Es ist teuer. Es ist sehr teuer. Es ist zu teuer.
7. Es ist billig. Es ist sehr billig. Es ist zu billig.
8. Haben Sie Brot? Haben Sie die Zeitung von heute?
9. Es sind viele Leute da. Es sind wenige Leute da.
10. Niemand ist da. Es ist nichts da.
11. Es gibt viele Sachen. Es gibt wenige Sachen.

1. - Què volia?
- Voldria telefonar.
2. - Què vols prendre?
- Vull prendre una cervesa.
3. - Què val això?
- Val dos-cents euros.
4. - Què li dec?
- Són cinc euros.
5. El compte, per favor.
6. És car. És molt car. És massa car.
7. És barat. És molt barat. És massa barat.
8. Que teniu pa? Que teniu el diari?
9. Hi ha molta de gent. Hi ha poca gent.
10. No hi ha ningú. No hi ha res.
11. Hi ha moltes de coses. Hi ha poques coses.



JOB, STUDIUM / AUSBILDUNG, BERUF

FEINA, ESTUDIS, PROFESSIONS

1. Heute ist ein Arbeitstag. Heute ist ein Feiertag.
2. Ich mache Urlaub. Ich werde arbeiten.
3. Ich arbeite als Friseur. Ich arbeite als Friseurin.
4. Ich mache Telearbeit. Ich arbeite am Laptop.
5. Ich habe keine Arbeit. Ich bin arbeitslos.
6. Ich suche eine Stelle. Ich brauche einen Job.
7. Ich bin Geschäftsmann. Ich bin Lehrer. Ich bin Lehrerin. Ich bin Bauer. Ich bin Bauerin.
8. Ich lerne Katalanisch. Ich lerne Französisch. Ich lerne Spanisch. Ich lerne Deutsch. Ich lerne Englisch.
9. Ich studiere Mathematik. Ich studiere Psychologie. Ich studiere Chemie. Ich studiere Philologie. Ich studiere Jura.

1. Avui és dia feiner. Avui és dia festiu.
2. Faig vacances. Vaig a fer feina.
3. Faig feina de perruquer. Faig feina de perruquera. Faig feina de cambrer. Faig feina de cambrera.
4. Faig teletreball. Faig feina amb el portàtil.
5. No tenc feina. Estic a l'atur.
6. Cerc feina. Necessit una feina.
7. Som comerciant. Som professor. Som professora. Som pagès. Som pagesa.
8. Estudi català. Estudi francès. Estudi espanyol. Estudi alemany. Estudi anglès.
9. Estudi matemàtiques. Estudi psicologia. Estudi química. Estudi filologia. Estudi dret.

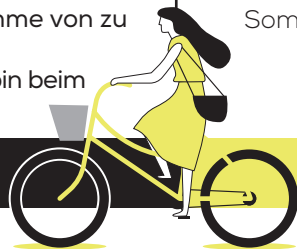
LOKALISIERUNGEN

LOCALITZACIONS

1. - Wo ist die Busstelle, bitte?
- Nah, sehr nah. Entfernt, sehr weit von hier.
2. - Wo ist die Bücherei, bitte?
- Rechts. Links. Da vorne.
Immer geradeaus.
3. Ich gehe zur Bank. Ich gehe zur Schule. Ich gehe nach Hause.
4. Ich komme vom Krankenhaus. Ich komme von der Apotheke. Ich komme von zu Hause.
5. Ich bin auf der Straße. Ich bin beim Arzt. Ich bin zu Hause.

1. -On és l'estació d'autobusos?
-A prop, molt a prop. Enfora, molt enfora.
2. -On és la biblioteca?
-A la dreta. A l'esquerra. Al fons.
Tot dret.
3. Vaig al banc. Vaig a l'escola.
4. Venc de l'hospital. Venc de la farmàcia. Venc de ca nostra.
5. Som al carrer. Som a cal metge. Som a ca nostra.

BEFÖRDERUNG



TRANSPORTS

1. Zu Fuß gehen. Mit dem Fahrrad fahren. Mit dem Roller fahren. Mit dem Motorrad fahren. Mit dem Auto fahren. Mit dem Zug fahren. Mit dem Bus fahren. Mit der U-Bahn fahren. Mit dem Flugzeug fliegen. Mit dem Boot fahren. Mit dem Schiff fahren.
2. Das Fahrrad nehmen. Den Roller nehmen. Das Motorrad nehmen. Den Wagen nehmen. Den Zug nehmen. Den Bus nehmen. Die U-Bahn nehmen. Das Flugzeug nehmen. Das Boot nehmen. Das Schiff nehmen.

1. Anar a peu. Anar amb bicicleta. Anar amb patinet. Anar amb moto. Anar amb cotxe. Anar amb tren. Anar amb autobús. Anar amb metro. Anar amb avió. Anar amb barca. Anar amb vaixell.
2. Agafar la bicicleta. Agafar el patinet. Agafar la moto. Agafar el cotxe. Agafar el tren. Agafar l'autobús. Agafar el metro. Agafar l'avió. Agafar la barca. Agafar el vaixell.

FAMILIE BZW. FAMILIENSTAND UND WOHNSITZ

FAMÍLIA, ESTAT CIVIL I HABITATGE

1. Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester.
2. Großvater / Opa, Großmutter / Oma, Enkel, Enkelin.
3. Ehemann / Mann, Ehefrau / Frau, Lebensgefährtin, Lebensgefährtin, Partner / Partnerin
4. Cousin, Kusine, Onkel, Tante, Nefte, Nichte.
5. Schwäger, Schwägerin, Schwiegersohn, Schwiegertochter.
6. Ich bin verheiratet. Ich bin ledig. Ich bin geschieden. Ich bin Witwer. Ich bin verheiratet. Ich bin ledig. Ich bin geschieden. Ich bin Witwe.
7. Ich habe drei Kinder. Ich habe fünf Enkelkinder.
8. Wir sind vier Geschwister.
9. Ich lebe bei meinen Großeltern. Ich lebe allein.
10. Ich wohne in einer Wohnung. Ich wohne in einem Haus mit Garten.

1. Pare, mare, fill, filla, germà, germana.
2. Padri/avi, padrina/àvia, net, neta.
3. Espòs/home, esposa/dona, company, companya, parella.
4. Cosí, cosina, oncle/conco, tia, nebot, neboda.
5. Cunyat, cunyada, gendre, nora.
6. Som casat. Som fadri. Som divorciat. Som vidu. Som casada. Som fadrina. Som divorciada. Som vídua.
7. Tenc tres fills. Tenc cinc nets.
8. A ca nostra som quatre germans.
9. Visc a cal padrins/avis. Visc tot sol. Visc tota sola.
10. Visc en un pis. Visc en una casa amb jardí.



FEIER UND GLÜCKWUNSCH

FESTES I FELICITACIONS

1. Weihnachten. Sankt Sylvester. Die Heiligen Drei Könige.
2. Karneval. Fastenzeit. Ostern.
3. Sommerferien. Weihnachtsferien. Osterferien.
4. Fröhliche Weihnachten und ein Glückliches Neues Jahr.
5. Schöne Feiertage. Gute Reise. Einen schönen Urlaub.
6. Herzlichen Glückwunsch. Gesundheit.
7. Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch.

1. Nadal. Cap d'Any. Els Reis d'Orient.
2. Carnaval. Quaresma. Pasqua.
3. Vacances d'estiu. Vacances de Nadal. Vacances de Pasqua.
4. Bon Nadal i bon any nou.
5. Bones festes. Bon viatge. Bones vacances.
6. Enhorabona. Salut!
7. (Per) molts d'anys. Moltes de felicitats.

VERSCHIEDENE RESSOURCEN ZUM ERLERNEN DER KATALANISCHEN SPRACHE

Ständig aktualisierte
Informationen auf
<http://dgpoling.caib.cat>

KATALANISCHER SPRACHUNTERRICHT

Katalanischunterricht für alle Sprachniveaus und in verschiedenen Lernformen (Präsenz-, Semipräsenz- oder Onlinekurse, Selbstlernzentren usw.) sowie Konversationsworkshops.

INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (INSTITUT FÜR BALEARISCHE STUDIEN)

📍 C. de l'Almudaina, 4, Palma ☎ 971 17 76 04 <https://llengua.iebalearics.org>

ESCOLA MUNICIPAL DE MALLORQUÍ (GEMEINDESCHULE FÜR MALLORQUINISCH)

📍 Pg. del Ferrocarril, 79, Manacor ☎ 971 83 49 83 <https://www.escolademallorqui.cat>

INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENCs (INSTITUT FÜR IBIZENKISCHE STUDIEN)

📍 Via Púnica, 29, Eivissa ☎ 971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat>

OFFIZIELLE SPRACHSCHULEN

Escola Oficial d'Idiomes de Palma (Offizielle Sprachschule von Palma)

📍 C. d'Aragó, 59
☎ 971 42 13 14 | <https://eopalma.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Calvià (Offizielle Sprachschule von Calvià)

📍 C. de l'Arquitecte Francesc Cases, s/n, Bendenat
☎ 971 70 01 50 | <http://www.eoicalvia.com>

Escola Oficial d'Idiomes d'Inca (Offizielle Sprachschule von Inca)

📍 Ctra. de Palma-Alcúdia, s/n
(edifici Berenguer d'Anoia)
☎ 971 50 21 54 | <https://www.eoinca.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Manacor (Offizielle Sprachschule von Manacor)

📍 Ronda de l'Institut (edifici Mossèn Alcover)
☎ 971 55 41 52 | <https://www.eoimanacor.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Maó (Offizielle Sprachschule von Maó)

📍 C. de Francesc F. Andreu, 2
☎ 971 35 43 28 | <https://www.eoimao.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Ciutadella (Offizielle Sprachschule von Ciutadella)

📍 C. de Mallorca, 67
☎ 971 38 17 42 | <https://www.eoiciutadella.com>

Escola Oficial d'Idiomes d'Eivissa (Offizielle Sprachschule von Ibiza)

📍 C. del Raspallar, 2 (edifici IES Sa Blanca Dona)
☎ 971 31 46 22 | <http://www.eoi-eivissa.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Formentera (Offizielle Sprachschule von Formentera)

📍 Av. del 8 d'Agost, 90, Sant Francesc de
Formentera (edifici IES Marc Ferrer)
☎ 971 32 34 01 | <http://www.eoi-eivissa.com>

VOLKSHOCHSCHULEN

http://www.caib.es/sites/fp/ca/informacia_general_0

Mehr Informationen unter:

Conselleria d'Educació i Formació Professional (Bildungsministerium)

📍 C. del Ter, 16, pol. Son Fuster, Palma ☎ 971 17 77 71

Delegació Territorial d'Educació a Menorca (Provinzialbehörde für Erziehung auf Menorca)

📍 C. de Josep M. Quadrado, 33, Maó ☎ 971 17 62 65

Delegació Territorial d'Educació a Eivissa i Formentera (Provinzialbehörde für Erziehung auf Ibiza und Formentera)

📍 Via Púnica, 23, Eivissa ☎ 971 17 60 29

GEMEINDEVERWALTUNGEN

Einige Gemeinden auf den Balearen bieten Katalanischkurse an. Informationen erhalten Sie auf der Website der jeweiligen Gemeindeverwaltung.

Mallorca: http://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_mallorca-25567

Menorca: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_menorca-25779

Eivissa i Formentera: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_deivissa_i_formentera-25780

CENTROS DE CATALÁN DEL INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (INSTITUT FÜR BALEARISCHE STUDIEN)

Selbstlernzentren für Katalanisch, die es ermöglichen, die Sprache, je nach den Bedürfnissen jedes Einzelnen, selbstständig und individuell zu lernen.

MALLORCA:

Centre de Català de Palma (Katalanisches Zentrum von Palma)

📍 C. de l'Almudaina, 4 ☎ 971 17 89 15 ✉ ccpalma@iebalearics.org

Centre de Català d'Inca (Katalanisches Zentrum von Inca)

📍 Pl. de Sant Domingo, s/n ☎ 971 50 58 09 ✉ ccinca@iebalearics.org

Centre de Català de Manacor (Katalanisches Zentrum von Manacor)

📍 Pg. del Ferrocarril, 79 ☎ 627 32 91 91 ✉ ccmanacor@iebalearics.org

MENORCA: Centre de Català de Ciutadella (Katalanisches Zentrum von Ciutadella)

📍 C. de l'Hospital de Santa Magdalena, 1, 2n ☎ 971 48 42 04 ✉ ccciutadella@iebalearics.org

EIVISSA: Centre de Català d'Eivissa (Katalanisches Zentrum von Ibiza)

📍 C. de Bes, 9 - C. de Joan Xicó, s/n ☎ 682 82 70 44 ✉ cceivissa@iebalearics.org

ONLINE-RESSOURCEN

Websites und Lehrmaterial zum individuellen und selbständigen Erlernen der katalanischen Sprache.

👉 GRUNDWORTSCHATZ FÜR TOURISTEN. CONSELL INSULAR DE MENORCA (INSELRAT VON MENORCA)

Grundwortschatz des Katalanischen mit Übersetzungen ins Deutsche, Spanische, Französische, Englische und Italienische.
<http://sal.cime.es/contingut.aspx?idpub=183>

👉 MALLORCAT. CONSELL INSULAR DE MALLORCA (INSELRAT VON MALLORCA)

Selbstlernplattform in Katalanisch für Anfänger, die Vokabeln mit Bildern und die Aussprache von Wörtern und Texten enthält.
<https://mallorcat.llenguamallorca.cat>

👉 DICIONARI VISUAL. CONSELL INSULAR DE MALLORCA (INSELRAT VON MALLORCA)

Visuelles Wörterbuch mit Bildern, die durch die entsprechenden sprachlichen Formen auf Katalanisch gekennzeichnet. Es gibt Versionen auf Spanisch, Französisch, Englisch, Deutsch, Arabisch und Chinesisch.
<http://llenguamallorca.cat/diccionari-visual>

👉 MAÓ EN CATALÀ. CURS BÀSIC DE CATALÀ. AJUNTAMENT DE MAÓ (GEMEINDEVERWALTUNG VON MAÓ)


Grundkurs Katalanisch, der in der Stadt Maó (Menorca) stattfindet und kommunikative Situationen und Vokabeln aus dem täglichen Leben beinhaltet.

https://ajmao.org/WebEditor/Pagines/file/Med_Intercultural/Quadern%20Mao%20en%20Catala.pdf


👉 EPI ESCOLTA I PARLA. GENERALITAT DE CATALUNYA (REGIONALREGIERUNG VON KATALONIEN)

Konversationskurs zur Erfüllung der Grundbedürfnisse des täglichen Lebens auf Katalanisch, mit Bildern, Audios, Videos und interaktiven Aktivitäten.

https://llengua.gencat.cat/ca/serveis/aprendre_catala/ep-curs-oral-catala



 **ORALPHA. MÈTODE D'ALFABETITZACIÓ I COMUNICACIÓ ORAL EN CATALÀ. GENERALITAT DE CATALUNYA (REGIONALREGIERUNG VON KATALONIEN)**
Didaktisches Material mit einer Methode zur Alphabetisierung und mündlichen Kommunikation auf Katalanisch, bestehend aus einem Buch mit Aktivitäten und einem didaktischen Leitfaden.
https://dixit.gencat.cat/ca/detalls/Article/oralpha_metode_alfabetitzacio_catala



 **VIRTUELLES KATALANISCHES ZENTRUM. INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (INSTITUT FÜR BALEARISCHE STUDIEN)**
Ressourcen zum Erlernen der katalanischen Sprache mit Onlinehilfe und -beratung.
<https://llengua.iebaleaics.org/ca/centres>

 **PARLA.CAT. GENERALITAT DE CATALUNYA (REGIONALREGIERUNG VON KATALONIEN)**
Virtuelle Lernumgebung, die Katalanischkurse ab dem Grundstufenniveau anbietet.
<https://www.parla.cat>

FREIWILLIGENTÄTIGKEIT IM SPRACHLICHEN BEREICH

Sprachtrainingsprogramme, bei denen eine Person, die Katalanisch beherrscht, mit einer anderen Person in Kontakt kommt, die begonnen hat, Katalanisch zu lernen und dies in Gesprächen üben möchte.

PARAULA. CENTRE DE SERVEIS LINGÜÍSTICS (PARAULA. ZENTRUM FÜR SPRACHDIENSTE)
 C. de Sant Alonso, 24, Palma (edifici Ca n'Alcover)  971 76 13 01 <http://ambtu.paraula.cat>

AJUNTAMENT DE MAÓ (GEMEINDEVERWALTUNG VON MAÓ) Àrea de Benestar Social i Família
 Pl. de la Constitució, 1, Maó  971 35 67 00 <http://www.ajmao.org/voluntariatlinguistic>

INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENCS (INSTITUT FÜR IBIZENKISCHE STUDIEN)
 Via Púnica, 29, Eivissa  971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat/voluntari-linguistic>

CONSELL INSULAR DE FORMENTERA (INSELRAT VON FORMENTERA)
Servei d'Assessorament Lingüístic
 Av. de Porto-salè, s/n, Sant Francesc de Formentera  971 32 12 75
https://www.consellinsulardeformentera.cat/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=297&Itemid=353&lang=ca

ANDERE WEGE DES LERNENS

 Die Medien auf Katalanisch zu nutzen hilft beim Erlernen der Sprache. Einige Medien der Balearen:

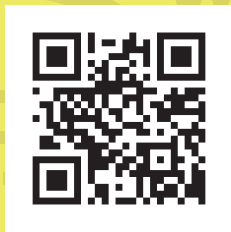
IB3 RADIOTELEVISIÓ DE LES ILLES BALEARS (Radio und Fernsehen) <https://ib3.org>
TELEVISIÓ D'EIVISSA I FORMENTERA (Fernsehen) <https://teftv.com>
ONA MEDITERRÀNIA (Radio) <http://onamediterrania.cat>
RÀDIO ILLA (Radio) <http://www.radioilla.cat>
ARA BALEARS (Tagespresse) <http://arabalears.cat>
DBALEARS (Tagespresse) <https://www.dbalears.cat>
PREMSA FORANA DE MALLORCA (Lokalpresse von Mallorca) <http://www.premsaforana.cat>

 Auch bei der Ausübung eines Hobbys kann man Katalanisch lernen. Hier eine Reihe von Vorschlägen:

IB-MUSICAT (Musik auf Katalanisch)
<https://ib-musicat.cat>

JOCS EN CATALÀ (Zusammenstellung von Spielen auf Katalanisch)
<https://jocscatala.cat>

APRÈN CATALÀ SENSE ADONAR-TE'N!
(Zusammenstellung von Spielmaterialien zum Erlernen der katalanischen Sprache "ohne es zu merken")
<http://www.caib.cat/govern/sac/fitxa.do?codi=4130962&coduo=2390443&lang=ca>



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B DIRECCIÓ GENERAL
/ POLÍTICA LINGÜÍSTICA



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B INSTITUT ESTUDIS
/ BALEARICS